



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

**The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,**

### Surah Sajdah

(The Prostration)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	الم <b>Alif Lam Mim.</b>
2	تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ <b>(This is) the revelation of the Book in which there is no doubt, -- from the Lord of the Worlds.</b>
3	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ <b>Or do they say, "He has forged it"?</b>  بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ <b>Nay, it is the Truth from the Lord, that thou mayest admonish a people to whom no warner has come before thee: in order that they may receive guidance.</b>

4

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ  
ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ<sup>ط</sup>

It is Allah Who has created the heavens and the earth, and all between them, in six Days, and is firmly established on the Throne (of authority):

مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ<sup>ج</sup>

ye have none, besides Him, to protect or intercede (for you):

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

will ye not then receive admonition?

5

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ

He rules (all) affairs from the heavens to the earth:

ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ

in the end will (all affairs) go up to Him, on a Day, the space whereof will be (as) a thousand years of your reckoning.

6

ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

Such as He, the knower of all things, hidden and open, the Exalted (in power), the Merciful;

7

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ<sup>ط</sup>

He Who has made everything which He has created most Good.

وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

He began the creation of man with (nothing more than) clay,

8

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

And made his progeny from a quintessence of the nature of a fluid despised:

9

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ <sup>ط</sup>

But He fashioned him in due proportion, and breathed into him something of His spirit.

وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ <sup>ج</sup>

And He gave you (the faculties of) hearing and sight and feeling (and understanding):

قَلِيلًا مَاتَ شُكْرُونَ

little thanks do ye give!

10

وَقَالُوا إِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ <sup>ج</sup>

And they say: "What! when we lie, hidden and lost, in the earth, shall we indeed be in a creation renewed?"

بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ

Nay, they deny the meeting with their Lord!

11

قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ

Say:

"The Angel of Death, put in charge of you, will (duly) take your souls:

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

then shall ye be brought back to your Lord."

12

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسَ رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

If only thou couldst see when the guilty ones will bend low their heads before their Lord, (saying:)

رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ

"Our Lord! We have seen and we have heard: now then send us back (to the world): we will work righteousness: for we do indeed (now) believe."

13

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىٰهَا

If We had so willed, We could certainly have brought every soul its true guidance:

وَلَكِنَّ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

but the Word from Me will come true. "I will fill Hell with Jinns and men all together."

.14

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ<sup>ط</sup>

"Taste ye then -- for ye forgot the meeting of this day of yours, and We too will forget you --

وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

taste ye the Penalty of Eternity for your (evil) deeds!"

15

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا

Only those believe in Our Signs who, when they are recited to them, fall down in adoration,

وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

and celebrate the praises of their Lord, nor are they (ever) puffed up with pride.

16

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا

Their limbs do forsake their beds of sleep, the while they call on their Lord, in Fear and Hope:

وَمَا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

and they spend (in charity) out of the sustenance which We have bestowed on them.

17

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Now no person knows what delights of the eye are kept hidden (in reserve) for them -- as a reward for their (good) Deeds.

18

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا

Is then the man who believes no better than the man who is rebellious and wicked?

لَا يَسْتَوُونَ

No equal are they.

19

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَى نُزُلًا لِّمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

For those who believe and do righteous deeds, are Gardens as hospitable homes, for their (good) deeds.

20

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ

As to those who are rebellious and wicked, their abode will be the Fire:

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا

every time they wish to get away therefrom, they will be forced thereinto,

وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

and it will be said to them: "Taste ye the Penalty of the Fire, the which ye were wont to reject as false."

21

وَلَنذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الَّاذَى دُونَ الْعَذَابِ الَّاكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

And indeed We will make them taste of the Penalty of this (life) prior to the supreme Penalty, in order that they may (repent and) return.

22

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا

And who does more wrong than one to whom are recited the Signs of his Lord, and who then turns away therefrom?

إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ

Verily from those who transgress We shall exact (Due) Retribution.

23

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ

We did indeed aforetime give the Book to Moses: be not then in doubt of its reaching (thee):

وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

and We made it a guide to the Children of Israel.

24

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا

And We appointed, from among them, Leaders, giving guidance under Our command, so long as they persevered with patience

وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ

and continued to have faith in Our Signs.

25

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Verily thy Lord will judge between them on the Day of Judgement, in the matters wherein they differ (among themselves).

26

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ<sup>ج</sup>

Does it not teach them a lesson, how many generations We destroyed before them, in whose dwellings they (now) go to and fro?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ<sup>ط</sup> أَفَلَا يَسْمَعُونَ

Verily in that are Signs: do they not then listen?

27

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ

And do they not see that We do drive Rain to parched soil (bare of herbage),

فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ<sup>ط</sup>

and produce therewith crops, providing food for their cattle and themselves?

أَفَلَا يُبْصِرُونَ

Have they not the vision?

28

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

They say: "When will this decision be, if ye are telling the truth?"

29

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ

Say:

"On the Day of Decision, no profit will it be to Unbelievers if they (then) believe!

وَلَا هُمْ يُنْتَفِرُونَ

Nor will they be granted a respite."

30

فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَفِرُونَ

So turn away from them, and wait: they too are waiting.

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com